

**FITXA IDENTIFICATIVA****Dades de l'Assignatura**

Codi	33662
Nom	La cultura en l'ensenyança de llengües estrangeres: anglès
Cicle	Grau
Crèdits ECTS	6.0
Curs acadèmic	2020 - 2021

Titulació/titulacions

Titulació	Centre	Curs	Període
1305 - Grau de Mestre/a en Educació Primària	Facultat de Magisteri	3	Primer quadrimestre

Matèries

Titulació	Matèria	Caràcter
1305 - Grau de Mestre/a en Educació Primària	15 - Especialista en llengua estrangera (Anglès)	Optativa

Coordinació

Nom	Departament
VILLACAÑAS DE CASTRO, LUIS SEBASTIAN	80 - Didàctica de la Llengua i la Literatura

RESUM

Mitjançant teoria i pràctica, i mitjançant diàleg, lliçó magistral i activitats d'aula, aquesta assignatura aspira a fer que l'alumnat reflexione i arribe a conclusions sobre el lloc clau que la "cultura" ocupa en tot procés d'ensenyament i aprenentatge, i específicament en l'ensenyament i l'aprenentatge d'una llengua estrangera —en aquest cas, de l'anglès—. Es busca amb això que els futurs mestres de l'àrea siguin capaços de desenvolupar una docència que estiga atenta a totes les variables pedagògiques en les quals intervé la dimensió cultural, perquè puguin controlar i orientar la seua activitat de forma conscient i dirigir-la cap un millor ensenyament.

CONEIXEMENTS PREVIS



Relació amb altres assignatures de la mateixa titulació

No heu especificat les restriccions de matrícula amb altres assignatures del pla d'estudis.

Altres tipus de requisits

L'alumnat d'aquesta assignatura ha de tenir (1) un nivell B2 o superior de competència en llengua anglesa, (2) un coneixement general de la realitat del sistema educatiu valencià, així com de la manera en què certes variables sociològiques incideixen en el rendiment escolar d'un alumne tots dos coneixements han d'haver obtingut a través d'altres assignatures del grau; (3) capacitat de reflexió crítica davant els fets culturals propis i estrangers, i (4) capacitat de diàleg i de treball en grup.

COMPETÈNCIES

1305 - Grau de Mestre/a en Educació Primària

- Utilitzar amb solvència les tecnologies de la informació i de la comunicació com a eines de treball habituals.
- Analitzar i incorporar de forma crítica les qüestions més rellevants de la societat actual que afecten l'educació familiar i escolar: impacte social i educatiu dels llenguatges audiovisuals i de les pantalles; canvis en les relacions de gènere i intergeneracionals, multiculturals i interculturals; discriminació i inclusió social i desenvolupament sostenible; i també promoure accions educatives orientades a la preparació d'una ciutadania activa i democràtica, compromesa amb la igualtat, especialment entre homes i dones.
- Promoure el treball cooperatiu i el treball i esforç individual.
- Assumir que l'exercici de la funció docent ha d'anar perfeccionant-se i adaptant-se als canvis científics, pedagògics i socials al llarg de la vida.
- Dissenyar, planificar i avaluar l'activitat docent i l'aprenentatge a l'aula en contextos multiculturals i de coeducació.
- Identificar i planificar la resolució de situacions educatives que afecten estudiants amb diferents capacitats i diferents ritmes d'aprenentatge, així com adquirir recursos per a afavorir la seua integració.
- Impartir llengua estrangera en educació primària.
- Dissenyar, assessorar i portar a la pràctica projectes d'aprenentatge integrat de continguts i llengua estrangera (AICLE).
- Conèixer els aspectes més rellevants de la cultura estrangera: geografia, història, literatura, institucions socials, estils de vida i tradicions.
- Saber actuar com a mediador entre les llengües i cultures maternes i estrangeres.
- Saber interpretar adequadament les implicacions culturals dels diversos usos de la llengua estrangera.



- Conèixer el currículum oficial de llengües estrangeres.
- Conèixer l'especificitat de l'aprenentatge d'una llengua estrangera en el marc escolar.

RESULTATS DE L'APRENTATGE

Al final de l'assignatura els estudiants hauran de ser capaços d'identificar i manejar de forma teòrica i pràctica les variables culturals que afecten l'ensenyament i l'aprenentatge de l'anglès com a llengua estrangera en el sistema educatiu valencià, en tant que determinen l'alumnat, al professorat, i el mateix contingut de l'àrea curricular.

DESCRIPCIÓ DE CONTINGUTS

1. Conceptes fonamentals d'una pedagogia sensible a la cultura per a l'ensenyament de l'anglès

2. La cultura com a variable essencial en els processos d'ensenyament i aprenentatge

3. L'imperialisme lingüístic de l'anglès

4. De la cultura a la identitat: el seu lloc en l'educació

5. La identitat en l'ensenyament de l'anglès: els identity texts com a unitat d'ensenyament i motor de desenvolupament professional per al professorat

6. La cultura i la identitat en relació a la transferència interlingüística

7. Del paradigma intercultural a la pedagogia crítica de la cultura a l'aula d'anglès a través de projectes educatius

**VOLUM DE TREBALL**

ACTIVITAT	Hores	% Presencial
Classes teoricopràctiques	60,00	100
Estudi i treball autònom	90,00	0
TOTAL	150,00	

METODOLOGIA DOCENT

La pràctica docent de l'assignatura buscarà la major coherència i compatibilitat possibles no només amb les idees que es desprenguen de la pròpia assignatura —en relació a la seua dimensió cultural— sinó també amb els principis pedagògics generals que es recomana que l'alumnat adopte en el seu futur com a docents de primària, si bé modificant llavors —com és obvi— el nivell i les competències específiques. Això vol dir que es farà ús d'una metodologia dialògica i participativa, a través de la qual el professor anirà construint la seqüència dels coneixements a adquirir i propiciarà les reflexions pertinents a partir dels coneixements i les creences prèvies que l'estudiant tinga sobre la matèria. En algunes ocasions es farà ús del model de lliçó magistral (sobretot amb els temes merament informatius, si n'hi ha), mentre que altres continguts seran tractats a través d'activitats en grup. En tot moment es potenciarà el debat crític sobre els continguts culturals que s'introdueixin en l'assignatura, així com la reflexió constant sobre la transició entre la teoria i la pràctica docent. Finalment, es buscarà una integració de les TIC que siga compatible i reforçe aquests principis metodològics.

La pràctica acadèmica en aquesta assignatura s'estructura en diversos nivells:

1. Activitats presencials (40%) del volum de treball.

- 1.1. Classes teórico-pràctiques (30%).
- 1.2. Assistència a seminaris i activitats complementàries (8%).
- 1.3. Tutories (2%).

2. Activitats no presencials (60% del volum total de treball).

- 2.1. Estudi i treball autònom.

En les proves i treballs, es tindrà en compte la presentació adequada per a un futur mestre, així com la correcció ortogràfica, lèxica i gramatical, i els aspectes referits a adequació, coherència i cohesió del text. La llengua en què s'imparteix l'assignatura serà la que els i les estudiants han d'usar a classe i en tots els instruments d'avaluació. Plagiar comporta la qualificació de zero en el treball corresponent i una possible obertura d'expedient acadèmic. S'entén per plagi copiar documents aliens donant-los per propis; és a dir, la utilització de qualsevol paràgraf o text alié la font del qual no aparega mencionada com a referència.



AVALUACIÓ

L'avaluació consistirà en l'elaboració de treballs (individuals o en grup, a l'aula o fora d'ella) sobre els diferents temes del programa, amb especial rellevància a les aportacions pròpies i a l'enfocament crític que aporti l'estudiant. L'elaboració dels diferents treballs estarà orientada pel professor en l'espai de les tutories. Degut al caràcter participatiu de la matèria, es tindrà en compte l'assistència a classe i l'esforç demostrat -hi, així com la competència que l'alumnat demostre al llarg del curs en l'ús de l'anglès.

REFERÈNCIES

Bàsiques

- 1. Sokolower, J. (2014). Multiplication is for white people: An interview with Lisa Delpit. En Au, W. (ed.), Rethinking multicultural education. Teaching for racial and cultural justice. Second Edition (pàgs. 17-23). Milwaukee: Rethinking Schools.
- 2. Suina, J. (2014). And then I went to school. En Au, W. (ed.), Rethinking multicultural education. Teaching for racial and cultural justice. Second Edition (pàgs. 205-210). Milwaukee: Rethinking Schools.
- 3. Pahl, K., y Rowsell, J. (2012). Literacy and education. Understanding the New Literacy Studies in the classroom. Second edition. Los Ángeles: SAGE (Selección)
- 4. Brown, K.; Cummins, J.; Figueroa, E.; Sayers, D. (2008). Paulo Freire and Gaining Distance. En E. Lee, D. Menkart, M. Okazawa-Rey (eds.), Beyond heroes and holidays. A practical guide to K-12 anti-racist, multicultural education and staff development (pàgs. 332-350). Washington: Teaching for Change.
- 5. Berriz, B.R. (2014). Raising childrens cultural voices. En Au, W. (ed.), Rethinking multicultural education. Teaching for racial and cultural justice. Second Edition (pàgs. 197-204). Milwaukee: Rethinking Schools.
- 6. Wolpert, E. (2008). Photo picture cards: A key tool for the anti-bias classroom. En E. Lee, D. Menkart, y M. Okazawa-Rey (eds.), Beyond heroes and holidays. A practical guide to K-12 anti-racist, multicultural education and staff development (pàgs. 211-214). Washington: Teaching for Change.
- 7. Photovoice: reframing the world. (2014). The four Fs: Frame, focus, follow through, flash/light. Consultado en <https://photovoice.org/wp-content/uploads/2014/10/The-Four-Fs.pdf>
- 8. Lyiscott, J. (2017). Your pedagogy might be more aligned with colonialism than you think. Recuperado de <https://medium.com/@heinemann/your-pedagogy-might-be-more-aligned-with-colonialism-than-you-realize-1ae7ac6459ff>
- 9. Villacañas de Castro, L.S. (2017). Panorama de la enseñanza de lenguas extranjeras en la España moderna. En A. Mayordomo Pérez y O. Barberá (coords.). Escoles i Mestres. Dos siglos de historia y memoria en Valencia (pàgs. 382-401). València: Universitat de València. (Selección)



- 10. Banegas, D.; Villacañas de Castro, L.S. (2016). Criticality. *ELT Journal*, 70(4), 455-457.
- 11. Canagarajah, S. (2017). Multilingual identity in teaching multilingual writing. En Barkhuizen, G. (ed.), *Reflections on language teacher identity research* (págs. 67-73). Nueva York: Routledge.
- 12. Truax, A. (2012). Inner and outer worlds. Building community through art and poetry. En L. Christensen, M. Hansen, B. Paterson, E. Schliessman, y D. Watson (eds.), *Rethinking Elementary Education* (págs. 5-9). Milwaukee: Rethinking Schools.
- 13. Kleiman, J.; y McGeehan, C. (2017). Whats Your Story? Student identity on the walls in Philly. *Rethinking Schools*, 31(2), 11-17.
- 14. Ada, A.F., & Campoy, F.I. (2004). *Authors in the classroom: A transformative education process*. Boston: Allyn & Bacon (Selección).
- 15. Villacañas de Castro, L. S. (2017). Emancipating EFL student-teachers through audiovisual identity texts. En D. L. Banegas (ed.), *Initial English Language Teacher Education. International Perspectives on Research, Curriculum and Practice* (págs. 163-176). Londres: Bloomsbury.
- 16. Leoni, L.; Cohen, S.; Cummins, J.; Bismilla, V.; Bajwa, M.; Hanif, S.; Khalid, K., y Shahar, T. (2011). 'I'm not just a coloring person': teacher and student perspectives on identity text construction In J. Cummins & M. Early (eds.), *Identity texts: The collaborative creation of power in multilingual schools* (págs. 45-57). London: Trentham/Institute of Education Press.
- 17. Cummins, J. (2005, septiembre). Teaching for cross-language transfer in dual language education: Possibilities and pitfalls. En *TESOL Symposium on dual language education: Teaching and learning two languages in the EFL setting* (págs. 1-18).
- 19. Vuong, O. (2016). Surrendering: immigrating into English. *The New Yorker*, June 6 & 13 issue. Recuperado de <https://www.newyorker.com/magazine/2016/06/06/ocean-vuong-immigrating-into-english>
- 20. Conselleria d'Educació, Comunitat Valenciana. (2014). Decreto 7311, de 7 de julio, del Consell, por el que se establece el currículum de la Educación Primaria en la Comunitat Valenciana. . València: Diari oficial de la Comunitat Valenciana. (Selección).
- 21. Byram, M., Gribkova, B., & Starkey, H. (2002). *Developing the intercultural dimension in language teaching. A practical introduction for teachers*. Estrasburgo: Consejo de Europa.
- 22. Gibbs, B.C. (2014). The history all around us. Roosevelt High School and the 1968 Eastside Blowouts. En Au, W. (ed.), *Rethinking multicultural education. Teaching for racial and cultural justice. Second Edition* (355-362). Milwaukee: Rethinking Schools.
- 23. Hansen, M. (2012). Exploring our urban wilderness. En L. Christensen, M. Hansen, B. Peterson, E. Schlessman, y D. Watson (eds.), *Rethinking elementary education* (págs. 231-235). Milwaukee: Rethinking Schools.
- 24. Pahl, K.; y Rowsell, J. (2010). *Artifactual literacies. Every object tells a story*. Nueva York: Teacher College Press. (Selección)
- 25. Watson, D. (2015). Why I use poetry in social studies. En L. Christensen y D. Watson (eds.), *Rhythm and resistance. Teaching poetry for social justice* (págs. 126-131). Milwaukee: Rethinking Schools.



- 26. Christensen, L. (2009). Unleashing sorrow and joy: writing poetry from history and literature. En L. Christensen, Teaching for joy and justice (págs. 50-58). Milwaukee: Rethinking Schools.

ADDENDA COVID-19

Aquesta addenda només s'activarà si la situació sanitària ho requereix i previ acord del Consell de Govern

1. Continguts

Es mantenen els continguts inicialment recollits en la guia docent.

2. Volum de treball i planificació temporal de la docència

Es manté el volum de treball establert per a l'estudiant en la guia docent de l'assignatura. La planificació temporal de la matèria es basarà en el model establert per la Facultat de Magisteri sobre la base de la reducció de la presencialitat del 50% acordada per a tota la Universitat de València.

La part corresponent a l'ensenyament en línia estarà coberta per activitats teòriques i pràctiques (individuals o col·lectives) que podran ser dutes a terme per Aula Virtual o mitjançant la plataforma Blackboard Collaborate (BBC). En el cas que les circumstàncies obliguen a l'adopció d'un model 100% virtual, les hores previstes com a presencials adoptaran el mateix format que la resta.

3. Metodologia docent

La metodologia emprada serà una metodologia activa, reflexiva, i crítica, que fa imprescindible la implicació de l'alumnat. L'assignatura s'estructura al voltant de tres projectes i la reflexió sobre ells. En les circumstàncies previstes per al període d'impartició de la matèria (febrer-maig 2021) s'utilitzaran diferents recursos en funció de la disponibilitat tècnica i l'adaptació de la docència presencial, com ara powerpoints locutats i vídeos, lectures i activitats per al seu desenvolupament en Aula Virtual, fòrum de l'aula virtual, i videoconferències síncrones o asíncrones a través de BBC. La part de presencialitat dels estudiants es dedicarà a l'explicació dels continguts del curs en relació amb les lectures proporcionades, així com a la realització de tasques i projectes grupals i al seguiment d'aquests.

Les tutories es realitzaran preferentment mitjançant l'ús d'eines virtuals (correu electrònic, fòrum i videoconferències).

4. Avaluació

L'avaluació de l'assignatura és la mateixa que en cursos normals. Sense negar la possibilitat d'acudir a un examen final (opció de les quals els estudiants mai fan ús), la totalitat de la nota es correspon a activitats d'avaluació contínua que els estudiants completen mitjançant l'accés a les tasques obertes a l'aula virtual. Aquestes proves d'avaluació adopten el format de treballs acadèmics i projectes. La nota assignada a la



participació pren ara en compte les contribucions dels estudiants als fòrums adjunts a cada bloc a l'aula virtual.

5. Bibliografia

La bibliografia recomanada es manté perquè és accessible. Els estudiants tenen un dossier de lectures des de l'inici de curs.